

## L'Ulster, toujours...

Les relations entre l'Angleterre et l'Irlande n'ont jamais été durablement pacifiques. Mais, au moins, depuis la campagne terroriste lancée il y a vingt ans, les autorités britanniques ont rarement paru aussi désespérées qu'actuellement devant la vague de violence qui sévit en Ulster.

Dans sa conviction qu'on ne traite pas avec les terroristes, le gouvernement de Londres a au moins la main très lourde dans son approche du problème irlandais. M. Tom King, le ministre chargé de l'Irlande du Nord, réapparaît lui-même, au mois de février dernier, que de « sérieuses erreurs » avaient été commises il y a quelques années, à l'époque où des policiers britanniques semblaient avoir reçu l'ordre de tirer pour tuer.

Le leçon a apparemment servi, au point que Londres hésite à rétablir des lois d'exception autorisant l'internement sans jugement. Trop massive ou maladroite, la répression ne fait que jeter de l'huile sur le feu.

Au demeurant, et quoiqu'il lui en coûte, M. Thatcher s'est engagée dans la recherche d'un traitement politique du cas irlandais. Sa détermination la plus marquante sur cette voie a été l'accord conclu, en 1985, avec le gouvernement de Dublin qui donne à ce dernier une sorte de droit de regard sur les affaires de l'Ulster. La mise en œuvre de cet accord ne va certes pas sans difficultés et orages. Mais il offre au moins un cadre qui devrait permettre à chaque communauté - catholiques et protestants - de ne pas être traitée avec une partialité incontrôlée. Rien, pourtant, n'y fait, pas même les objections lancées par les deux Églises pour que le sang cesse de couler.

D'aucuns ont vu dans la relance du terrorisme par l'IRA le signe que l'organisation clandestine était incapable de défendre sa cause par d'autres moyens - assortis de sanglantes « bavures » qu'elle reconnaît à l'occasion - et qu'elle sentait s'étriquer sa base populaire.

Peut-être, mais le fait demeure que la violence ne cesse pas et que ceux qui en sont les instruments ne donnent pas le moindre signe de vouloir engager un dialogue politique - sauf à atteindre l'intégralité de leurs buts de guerre déclarés : le départ de la terre irlandaise du dernier représentant de l'autorité britannique. Lloyd George, en 1921, avait admis le partage de l'Ile. M. Thatcher pourrait-elle aller plus loin et « lâcher » complètement une partie de ce qui est encore territoire national au même temps que la communauté « loyaliste » qui y réside ?

Il n'est d'antagonismes ni de conflits qui ne puissent un jour se résoudre. Encore faut-il que la volonté politique d'y parvenir soit partagée par les parties en cause. Les règlements en cours en plusieurs points chauds du monde - et pourquoi pas, demain, entre Madrid et les nationalistes basques ? - sont des exemples encourageants. Rien de tel ne se dessine en Irlande du Nord, où la violence est presque devenue un mode de vie. Dire que le chômage et la misère la favorisent n'explique pas tout. A la question de savoir comment y mettre un terme, il n'y a, pour l'instant, pas de réponse.

(Lire nos informations page 3.)

## L'extension des grèves et le raidissement du pouvoir en Pologne

### Le général Jaruzelski et Solidarité ont engagé l'épreuve de force

En application de mesures exceptionnelles annoncées, le lundi soir 22 août à la télévision par le gouvernement polonais, le couvre-feu a été imposé de 23 heures à 5 heures du matin dans la zone minière de Jastrzebie, dans le sud du pays, où les premières grèves ont éclaté la semaine dernière. Les préfets d'autres régions ont été autorisés à prendre la même décision.

Le général Jaruzelski, chef de l'Etat et du parti, a donc encore une fois opté pour la manière forte. Alors que la grève s'étend aux mines de charbon, aux chantiers navals de Gdansk, aux installations portuaires de Szczecin et à l'usine de tracteurs Ursus à Varsovie, aucune tentative de négociation n'est en vue. L'épreuve de force est engagée.

L'apparition du ministre de l'Intérieur, le général Czeslaw Kiszczak, en uniforme militaire, le lundi soir 22 août, à la télévision nationale n'a rien fait pour atténuer la psychose de l'Etat de guerre qui s'est installée chez les Polonais. Ce sont bel et bien, d'ailleurs, des mesures d'exception qui ont été annoncées pour tenter d'enrayer le mouvement de grève lancé une semaine plus tôt par les mineurs de Haute-Silésie, et qui ne cesse de s'étendre.

« En accord avec le premier ministre, je demande aux préfets [voivodes] de Szczecin, Katowice et Gdansk d'imposer le couvre-feu là où une menace existe pour les citoyens », a déclaré le général Kiszczak qui s'exprimait sous l'œil de l'aigle, emblème de la Pologne populaire. « La milice a reçu l'ordre de renforcer la protection extérieure de certaines entreprises ». Les trois préfectures citées sont, bien sûr, celles des régions les plus affectées par la grève, et c'est la première fois depuis l'état de guerre que le couvre-feu est décrété en Pologne. Il devait entrer en vigueur dès mardi soir, de 23 heures à 5 heures du matin, dans la localité de Jastrzebie, où quatre mines sont paralysées. Parmi les autres mesures prises par le ministre de l'Intérieur : toute personne étrangère à une entreprise en grève devra être évacuée, et les tribunaux de simple police pourront décider de peines d'emprisonnement au lieu d'amendes. Pour le reste, a-t-il ajouté, les autorités se réservent le droit de recourir à « tous les moyens légaux » pour empêcher le retour de l'anarchie en Pologne.

Mais surtout, le général Kiszczak a voulu adresser un message très clair à tous ces grévistes qui réclament le rétablissement de Solidarité : il n'y aura pas de « retour à la situation de 1981 ». C'est donc fermer la porte à toute possibilité de négociation entre le pouvoir et les comités de grève, puisque, d'une part, les grèves ont immédiatement été déclarées illégales, et que, d'autre part, la législation de Solidarité est en fait la revendication essentielle des ouvriers en grève. Certains y ont bien ajouté quelques autres demandes, telles que « augmentation des salaires » ou « des réformes », mais elles sont formulées de manière tellement vague qu'elles paraissent plutôt relever de l'aérien.

S. K.  
(Lire la suite page 5.)

## Un entretien avec M. Laurent Fabius

### « Nous avons besoin d'un grand dessein »

M. Laurent Fabius, président de l'Assemblée nationale, précise la façon dont il conçoit son rôle - « un président de dialogue » - et assure que le gouvernement de M. Rocard manque d'une « vision d'ensemble », d'un « grand dessein ».

« Président de l'Assemblée nationale, vous avez été élu en juin dernier à un poste qui exige plus d'esprit de conciliation que d'engagement politique, plus d'arbitrage que d'action. Comment pouvez-vous dans ces conditions peser sur la vie du pays ?

« Le rôle du président de l'Assemblée est surtout un rôle d'influence. J'aimerais, j'écouterai, je résumerais, je proposerai : je serai un président de dialogue.

« Ma première tâche est, dans le respect des institutions, de chercher à renforcer la place de l'Assemblée et à améliorer son fonctionnement. Je constate l'affaiblissement des médias de représentation - Parlement, syndicats, partis, associations - et la montée des médias de communication : ce déséquilibre est dangereux. Le Parlement est le cœur battant de la démocratie, il faut que cela se sente.

« Le pouvoir législatif doit mieux contrôler l'exécutif. Dans cet esprit, je souhaite que les députés puissent régulièrement, outre les traditionnelles questions d'actualité, interroger directement les ministres sur l'activité de leur département. Je proposerais aussi que l'opposition puisse déclencher la procédure des commissions d'enquête parlementaire réservée jusqu'ici en fait à la majorité. Dès les prochains jours je vais saisir de ces points le gouvernement et les instances compétentes de l'Assemblée.

« Plus généralement, l'Assemblée doit s'ouvrir davantage sur la société, être plus transparente : pourquoi ne pas ouvrir à la presse certaines auditions importantes de nos commissions parlementaires ? Quant aux séances dans l'hémicycle, il faut qu'elles soient de cette mauvaise alternative, l'absentéisme ou l'interception.

Propos recueillis par JEAN-YVES L'HOMEAU.  
(Lire la suite page 6.)

## Poursuite de la hausse du dollar

Malgré l'intervention des banques centrales

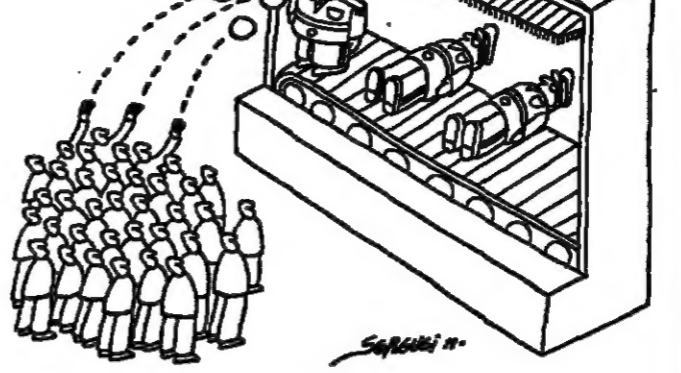
PAGE 18

## L'embargo sur le pétrole iranien

Le gouvernement devrait annoncer une reprise progressive des échanges avec Téhéran

PAGE 18

## La fronde en Birmanie



Manifestations et grève générale continuent

PAGE 4

## Nouvelle-Calédonie : l'avant-projet de loi

Les textes avant et après les dernières négociations

PAGES 6 et 7

## Le SIDA en France

Le professeur Got chargé d'un rapport

PAGE 22

## Les salariés malades des restructurations

Une étude de médecins du travail

PAGE 19

## Chronique de 1789

Paris capitale

PAGE 2

## Le Monde

SCIENCES ET MÉDECINE

« Laser contre fausses couches » Avortements spontanés

« Une grotte domestique » Les méfaits du temps

PAGES 13 et 14

Le sommaire complet se trouve en page 22

## Les massacres entre Tutsis et Hutus

### L'« injustice ethnique » au Burundi

Des réfugiés burundais - appartenant à l'ethnie majoritaire des Hutus - continuent d'affluer au Rwanda voisin, après les affrontements ethniques qui, de l'aveu du gouvernement de Bujumbura, ont fait au moins cinq mille morts. Les autorités burundaises s'efforcent désormais de calmer les esprits.

Le Burundi n'en finit pas de conjurer ses démons toujours renaissants. Depuis le « grand malheur » de mai 1972, depuis ce début de génocide où, selon les chiffres d'Amnesty International, tombèrent au moins cent mille Hutus, pris au piège des chefs dévoyés d'une armée tutsie d'autant plus revancharde qu'elle avait eu très peur de l'insurrection, depuis cette tragédie, les dirigeants de Bujumbura ont tenté d'oublier, et de faire oublier, ce souvenir sanglant dont la mémoire collective porte encore la trace.

Et voilà qu'ont resurgi les images de naguère, celles des tueries d'un autre âge, où les massacres « armés de machettes » et « drogués au chanvre », s'écroulaient vite à leur tour, victimes faciles de la contre-terreur des soldats. Qui a mis le feu aux poudres ? Est-ce prémédité ? On l'ignore. Ce qui importe, c'est que la fièvre meurtrière se soit, contre toute attente, une nouvelle fois si vite propagée.

Que n'a-t-on pourtant refoulé depuis quinze ans ce conflit existentiel de la nation burundaise ! « Ces histoires de Hutus et de Tutsis sont folkloriques », assurait l'ancien président Jean-Baptiste Bagaza, renversé le 3 septembre 1987 par le major Pierre Buyoya, son « voisin de colline », aujourd'hui chef de l'Etat. Et d'exalter la « symbiose » entre les deux peuples et leur « héritage commun », que soulignent les nouveaux manuels d'histoire burundaise. L'actuel maître du pays, comme l'ancien, prétend « forger l'unité nationale à force de développement économique, de démocratisation et de justice sociale ». Comme si cette idéologie de la réconciliation pouvait faire fi des racours et des frustrations du plus grand nombre. On a beau nier la réalité ethnique, on ne la fait pas disparaître pour autant.

Sur les « mille collines » du Burundi - comme du Rwanda-Hutus et Tutsis ont, il est vrai, donné naissance au fil des siècles - à une sorte de nation commune. Ils ne forment pas deux peuples étrangers. Ils n'ont pas de territoire propre, bien délimité, au sens tribal du terme. Ils partagent une même langue, le kirundi (proche du kinyarwanda voisin) et une même écriture, aiment des musiques, des danses et des chants communs. Un long coudolement accompagné de mariages mixtes - beaucoup plus rares au Rwanda - fit même perdre sa force au contraste physique, cher aux ethnologues, entre les « longs » Tutsis d'origine nilo-hamitique, venus entre les quinzième et dix-huitième siècles des hauts-plateaux d'Afrique orientale, et les « courts » Hutus d'origine baatons, arrivés du cœur du continent dès les premiers siècles de notre ère.

JEAN-PIERRE LANGELLIER.  
(Lire la suite page 3.)

EN LIBRAIRIE LE 19 SEPTEMBRE

Pascal BRUCKNER

Qui de nous deux inventa l'autre ? roman

GALLIMARD

M 0147 - 0824 0 - 4,50 F

3790147004500 08240







Europe

L'extension des grèves et le raidissement du pouvoir en Pologne

Huit ans de tensions

1980
14 AOUT. - Après un mois et demi d'agitation causée par la hausse des prix alimentaires...
31 AOUT. - Signature des « accords de Gdansk »...
5 SEPTEMBRE. - Edward Gierek, premier secrétaire du parti...
17 SEPTEMBRE. - Le syndicat libre Solidarnosc est créé à Gdansk...
9 FÉVRIER. - Le général Jaruzelski devient chef de l'Etat...
13 DÉCEMBRE. - Proclamation de l'état de guerre...
1982
MAI-JUIN. - Des grèves éclatent après une sévère hausse des prix alimentaires...
13 NOVEMBRE. - Lech Walesa est libéré de détention...
1983
1er JANVIER. - Suspension de l'état de guerre...
1984
22 JUILLET. - Loi d'amnistie...
19 OCTOBRE. - Enlèvement et assassinat du Père Popieluszko...
1986
13 OCTOBRE. - Elections législatives...
1988
SEPTEMBRE. - Amnistie politique...
1987
MARS. - Importantes hausses des prix...
30 NOVEMBRE. - Echec du référendum sur la politique de réformes économiques...
1988
1er FÉVRIER. - Premières hausses des prix...
11 MAL. - La Diète accorde des pouvoirs extraordinaires au gouvernement...
19 JUILLET. - Une grève a lieu à Katowice...
19 AOUT. - Nouvelles grèves dans ces mines...
22 AOUT. - Les chantiers navals de Gdansk se joignent au mouvement de grève...

L'épreuve de force est engagée

(Suite de la première page.)
Plus personne ne s'y trompe aujourd'hui en Pologne : cette flambee de grèves est politique. Et c'est toute l'autorité du général Wojciech Jaruzelski, celui qui pensa le 13 décembre 1981 en finir à jamais avec Solidarnosc, qui est mise dans la balance...
La nature des mesures annoncées a consterné les responsables du syndicat dissous - sans vraiment les surprendre. « Une fois de plus, c'est



Dessin paru dans Die-Welt le 23 août.

Le scénario policier qu'on nous propose », a déclaré Adam Michnik, qui se trouve à Gdansk. « Le discours [du général Jaruzelski] est pessimiste. Le gouvernement n'a aucune imagination...
Tandis que l'état des unités anti-émeutes et de la milice se resserre autour des entreprises en grève, les autorités cherchent à déconsidérer les grévistes en les faisant passer pour une minorité d'activistes prêts à tout pour terroriser la majorité...
Ainsi, le ministre de l'intérieur a affirmé que, sur un total de 65 000 mineurs polonais, 5 000 seulement avaient cessé le travail, et que les débrayages n'affectaient que 11 mines (15 selon l'opposition)...
Les estimations indépendantes, impossibles à vérifier puisque le ministère des affaires étrangères a pris soin d'interdire l'accès des entreprises aux journalistes étrangers, font état de 50 000 à 60 000 grévistes, dont près de 40 000 mineurs...
La décision des travailleurs des chantiers navals de Gdansk de se mettre à leur tour en grève, lundi matin, a fait basculer le mouvement...
Dans la seule journée de lundi, on apprenait que le travail cessait à l'usine de tracteurs Ursus à Varsovie (en dépit d'une intervention policière pour empêcher la tenue d'un meeting), dans les docks de Gdansk, aux aciéries de Stalowa Wola, dans une entreprise de construction ferroviaire de Wrocław et à Poznan...
Les débrayages semblent n'affecter parfois que certains ateliers, mais peuvent suffire à paralyser l'activité de l'établissement...
Dans la soirée, les forces de l'ordre sont intervenues dans deux dépôts de tramways et un dépôt d'autobus de Szczecin pour en déloger les grévistes, qui ont été embarqués dans des camions de police...
Mais les deux plus grands dépôts de la société de transport en commun de la ville sont toujours occupés par les grévistes...
A Gdansk, le président de Solidarité, Lech Walesa, est allé passer la nuit avec les grévistes dans l'enceinte des chantiers navals Lénine, dont les grilles sont de nouveau ornées de banderoles à la gloire de Solidarnosc.

URSS

Un peu d'ordre dans l'octroi des décorations

Les autorités soviétiques ont décidé de limiter l'attribution des plus hautes décorations, afin de les révaloriser, a annoncé, le lundi 22 août, l'agence Tass...
Des règles d'attribution plus strictes des ordres de Lénine et des ordres de la révolution d'Octobre vont entrer en vigueur : une distinction ne pourra plus être décernée plusieurs fois à la même personne et nul n'aura dorénavant automatiquement droit à un buste en bronze dans sa ville natale...
L'idée, selon Tass, est d'en finir avec les « distinctions de masse », notamment à l'occasion des anniversaires ou de certaines célébrations...
Le fait que Léonid Brejnev ait reçu une série de distinctions « irrégulières » a largement été souligné...
Dirigeant de l'Union soviétique le plus décoré, Brejnev avait reçu six fois l'ordre de Lénine et deux fois l'ordre de la révolution d'Octobre ; il avait été nommé deux fois héros de l'Union soviétique et trois fois héros du travail socialiste ; bien que pendant la guerre il n'ait été que commissaire politique, il s'est vu attribuer, une fois arrivé au pouvoir, la médaille très convoitée de la Victoire... (UPI, AFP.)

L'anniversaire de l'intervention soviétique en Tchécoslovaquie

Près de deux cents personnes ont été interpellées à Prague et à Moscou

Les télespectateurs tchécoslovaques ont pu voir au journal télévisé, le lundi 22 août au soir, des images de la manifestation qui avait eu lieu la veille dans la capitale à l'occasion du vingtième anniversaire de l'écrasement militaire du « printemps de Prague »...
Selon les informations données par les organismes de la sécurité publique, plus de quatre mille personnes ont progressivement tenté de troubler l'ordre public...
Selon le bilan officiel, soixante-dix-sept personnes ont été interpellées dimanche soir...
« Je ne m'attendais vraiment pas à cela », a confié lundi le porte-parole de la Charte 77, M. Milan Hajek, qui, à l'instigation de ses amis, avait été retenu à titre préventif par la police pendant toute la journée de dimanche...
« Ces événements, a estimé M. Grigoriants, laissent présager des « temps plus durs ». Ils traduisent l'attitude « extrêmement négative » des autorités soviétiques à l'égard de ce qui s'est passé en Tchécoslovaquie en 1968 et montrent qu'il n'y a « aucun espoir de printemps de Prague à Moscou »... (AFP, Reuters.)

IRLANDE DU NORD : nouvel attentat à la voiture piégée

Les Unionistes protestants accusent Londres d'avoir « capitulé devant l'IRA »

BELFAST
de notre envoyé spécial
Moins de trois jours après l'attentat d'Omagh qui a coûté la vie à huit soldats britanniques, l'IRA a de nouveau frappé en Irlande du Nord...
Lundi 22 août, en fin d'après-midi, une voiture piégée a explosé sur le pont Queen-Elizabeth à Belfast...
Royal Navy, âgé de quarante-cinq ans, a été tué sur le coup...
Cet attentat, aussitôt revendiqué par l'Armée républicaine irlandaise, est venu conforter, si l'on ose dire, les thèses des protestants extrémistes qui estiment que l'IRA agit à présent impunément en Ulster...
En effet, au cours d'une conférence de presse, le pasteur Ian Paisley, dirigeant du Parti démocratique unioniste (DUP), avait porté de graves accusations contre le gouvernement de M. Thatcher...
« L'attentat à la voiture piégée dans le comté de Belfast a été commis quelques heures seulement après que le ministre britannique chargé de l'Irlande du Nord, M. Tom King, eut déclaré à Belfast même que les soldats britanniques « resteraient dans la province pour défendre ce qui est bon et juste en Irlande du Nord »...
Amnesty International a dénoncé, le mardi 23 août, le maintien en détention de sept prisonniers de conscience à Singapour et la torture ou les mauvais traitements dont certains d'entre eux sont victimes...
Amnesty a demandé au gouvernement d'enquêter sur les pratiques de torture et les mauvais traitements et demandé la libération immédiate des sept opposants toujours détenus... (AFP.)

A TRAVERS LE MONDE

Afrique du Sud
Interdiction d'un mouvement opposé au service militaire obligatoire
Le gouvernement sud-africain a interdit, lundi 22 août, le Campagne pour le fin de la conscription (FCC), un mouvement qui s'oppose à l'obligation pour les Blancs d'effectuer un service militaire et à la présence de l'armée sud-africaine en Angola, en Namibie et dans les ghettos noirs...
Inde
Un accord met fin au séparatisme des Gourkhas
Les indépendantistes gourkhas, qui vivent dans le nord-est de l'Inde, près du Népal, ont signé, le lundi 22 août à Calcutta, avec les autorités indiennes, un accord mettant fin à leur violente campagne séparatiste...
Singapour
Amnesty International dénonce les mauvais traitements contre des opposants
Amnesty International a dénoncé, le mardi 23 août, le maintien en détention de sept prisonniers de conscience à Singapour et la torture ou les mauvais traitements dont certains d'entre eux sont victimes... (AFP.)

Autonomie: l'Irlande puissance de deux. Advertisement for Irish tourism with a large map of Ireland.

Aer Lingus, IRISH FERRIES, OFFICE NATIONAL DU TOURISME IRLANDAIS, and Irlande logo with slogan 'Allez loin sans aller loin'.

















# SCIENCES ET MEDECINE

## Laser contre faussaires

### Le laboratoire des Musées de France utilise de nouvelles techniques pour déceler les faux tableaux

**V**OUS avez un bon coup de pinceau ? Prenez votre chevalet, et peignez un superbe primitif italien. Vous aurez évidemment étudié le style de l'artiste que vous prétendez imiter, vous aurez pris soin de n'utiliser que les pigments connus à l'époque - il n'est pas toujours facile de se les procurer - vous aurez mis toutes les précautions de votre côté, ce qui suppose une grande expertise en matière de toiles, vernis, craquelures... Votre tableau sera parfait. Et pourtant, vous avez de grandes chances de vous entendre dire que c'est un faux.

Si vous avez utilisé du blanc - et rares sont les tableaux qui n'en contiennent pas - ce sera de la céruse, autrement dit un carbonate basique de plomb. Le plomb est d'ailleurs présent dans bien d'autres pigments. Or ce métal est un mélange de quatre isotopes, les plomb-204, plomb-206, plomb-207 et plomb-208. Leurs proportions respectives sont respectivement de 1,5 %, 23,6 %, 22,6 % et 52,3 %. Mais ces valeurs sont des moyennes ; la composition isotopique du plomb dépend de son gisement d'origine. Il se trouve que les gisements européens, situés dans des terrains hercyniens, ont des compositions isotopiques analogues. En particulier, le rapport plomb-206 sur plomb-204 y varie très peu. Il n'en est pas de même du plomb des autres continents, en général moins riche en isotope 206. Or depuis le début du dix-neuvième siècle l'Europe a importé du plomb d'outre-mer et continue de le faire. La composition isotopique du plomb actuel est donc différente de ce qu'elle était au Quattrocento. La céruse du faussaire trahira la jeunesse de son œuvre.

### Anatase et rutile

Sans doute, direz-vous, mais qui va analyser isotopiquement mon tableau ? Réponse : le laboratoire de géochimie isotopique de Montpellier, qui, en collaboration avec le laboratoire de recherche des Musées de France, installé au Louvre, a mis au point une technique permettant l'analyse isotopique à partir de microscopiques prélèvements de peinture. Testée sur une cinquantaine d'œuvres peintes entre le dix-huitième siècle et le vingtième siècle, elle a mis en évidence l'appauvrissement progressif en plomb-206 au cours du temps. Appliquée à certains tableaux qu'on savait déjà être des faux, cette technique a confirmé qu'ils étaient bien postérieurs à l'artiste censé les avoir peints.

Dégoûté de l'ancien et du plomb, vous signez un superbe Picasso de l'entre-deux-guerres, peint au blanc de titane. Vous savez que ce pigment date de 1920 mais vous ignorez qu'il en existe deux formes : l'anatase et le rutile - la seconde n'apparaissant qu'après 1945 en Europe, et supplantant progressivement la première. Le laboratoire de spectrométrie infrarouge et Raman du CNRS a, lui aussi, collaboré avec le laboratoire du Louvre et a développé une méthode d'analyse qui discerne anatase et rutile. Elle est en deux phases. Dans la première, un balayage aux rayons X permet d'identifier les zones où du titane est présent. Un échantillon microscopique est alors prélevé et placé dans

le faisceau d'un laser. La lumière qu'il diffuse a une longueur d'onde légèrement différente de celle qu'il reçoit - c'est l'effet Raman. Et cette variation n'est pas la même pour l'anatase et le rutile...

Il n'est cependant pas dans la vocation du laboratoire des Musées de France d'intervenir sur le marché de l'art et de traquer les faussaires. De plus, ces techniques d'analyse sont encore trop récentes pour être des outils acceptés d'expertise. Cela viendra sans doute, si elles se révèlent commodes.

En réalité, ces recherches n'ont pas pour objet de détecter des faux. Ranger les tableaux en deux classes, les authentiques et les faux, est d'ailleurs une simplification outrancière. Certains tableaux anciens sont des répliques - leur auteur, ayant fait un premier tableau qui avait plu, l'a ensuite plus ou

moins recopié. D'autres sont des peintures d'atelier, dont une part est de la main du maître, le reste revenant à ses élèves. L'attribution d'une œuvre résulte de l'interprétation de nombreuses données, où les éléments stylistiques et la comparaison avec d'autres œuvres s'ajoutent aux analyses physico-chimiques.

La mission du laboratoire des Musées de France - en ce qui concerne la peinture car il s'occupe aussi d'autres arts et d'archéologie - est de développer des techniques fournissant un maximum d'informations sur la matière picturale et les caractéristiques matérielles des œuvres étudiées. A cette fin, il collabore avec de nombreux laboratoires relevant du CNRS ou de l'Université, qui multiplient des connaissances fondamentales applicables à l'analyse des œuvres d'art. Les deux exemples donnés ci-dessus ne sont qu'un petit échantillon de ces recherches communes.

La grosse difficulté est évidemment que les techniques d'analyse ne doivent pas être destructrices, ce qui exclut par exemple la datation si pratique au carbone-14. Mais les res-

sources de la science moderne permettent peu à peu de résoudre tous les problèmes. Le laboratoire du Louvre, qui vient d'acquiescer le superbe, mais peu pratique, pavillon de Flore pour des locaux en sous-sol, y disposera d'un accélérateur de protons et d'ions, AGLAE (1), lequel multipliera ses capacités d'analyse. L'apport majeur d'AGLAE est la possibilité, en jouant sur l'énergie des protons, de faire varier leur pouvoir de pénétration. Cela permettra d'étudier les couches successives de peinture, et fournira des informations essentielles sur la genèse des œuvres d'art.

MAURICE ARVONNY.

(1) L'accélérateur Grand Louvre d'analyse élémentaire (AGLAE) est de type tandem, d'une tension maximale de 2 millions de volts. En cédant leur énergie aux atomes de la région où ils s'arrêtent, les protons provoquent une émission de rayons X, caractéristique des atomes émetteurs. Cela permettra une analyse chimique très fine, y compris des éléments qui ne sont présents qu'à l'état de traces. La construction d'AGLAE vient de se terminer, il est actuellement en cours d'essais et entrera en service à l'automne.



Le célèbre faussaire Jacques Harvey avait fait un tableau géant pour célébrer la nouvelle année à Los Angeles.

## Une grotte domestique

### Dans l'Ariège, la famille Begouën conserve soigneusement un habitat préhistorique exceptionnel

**A** partir du 1<sup>er</sup> septembre, la grotte d'Enlène (Ariège) va être fouillée, comme chaque année depuis 1976, sous la double direction de M. Robert Begouën, propriétaire de cet habitat préhistorique et des deux grottes ornées voisines des Trois-Frères et du Tuc d'Audoubert, et de M. Jean Clottes, directeur des antiquités préhistoriques de Midi-Pyrénées.

Contrairement à la plupart des grottes utilisées par nos ancêtres lointains, Enlène a été utilisée comme habitat. Même la « salle du fond », située à près de 200 mètres de l'entrée, a été maison et atelier vers 11 500 avant Jésus-Christ, c'est-à-dire quatre cents ans plus tard que « la salle des morts » plus proche de l'extérieur. A Enlène, dans l'obscurité à peine atténuée par la lueur de quelques lumignons à graisse animale, des groupes successifs de Magdaléniens ont vécu à de nombreuses reprises.

Manifestement, Enlène était une étape dans les errances perpétuelles de ces chasseurs-cueilleurs. En témoignent les dizaines de milliers de plaquettes de grès apportées dans cette grotte calcaire. Les unes ont servi de pavage isolant de l'humidité ou tapissant les foyers, les autres de supports pour des lampes ou des objets divers. En témoignent aussi d'innombrables outils de pierre et d'os et surtout les célèbres plaquettes gravées.

Enlène, en effet, n'est pas une grotte ornée d'art pariétal. Ce type de décoration - que l'on trouve près dans les Trois-Frères et le Tuc d'Audoubert - est totalement absent d'Enlène. Mais cette grotte-habitat est une des plus riches actuellement connues en plaquettes gravées : on en a déjà trouvé plus de 1 000, ce qui la met sur le même rang que Le Pardo (Espagne), Gönnersdorf (Allemagne fédérale), et La Marche (France).

Les plaquettes d'Enlène ont été façonnées le plus souvent près du grès, mais parfois aussi dans des fragments de plancher stalagmitique et sur des galets. Les sujets des gravures ont changé avec l'époque et donc le climat : près de l'entrée, les rennes dominent alors que, dans le fond, ce sont les bisons. Les plaquettes gravées sont de petites dimensions : leur longueur maximum n'atteint pas 20 centimètres et leur largeur 10 centimètres.

### Des tonnes de déblais

Une seule est exceptionnelle par sa taille (28,8 x 21 centimètres). On l'a retrouvée en six fragments, les deux premiers entre les deux guerres par Louis Begouën, le père de Robert, deux autres en 1981 et les deux derniers en 1983 par Robert Begouën, Jean Clottes, Jean-Pierre Giraud et François Rouzaud. Le décor est, lui aussi, très particulier : un superbe bison très finement gravé et trois silhouettes humaines très frustes et caricaturales, dont deux semblent être en train de s'accoupler.

Ce dernier thème n'est pas absolument exceptionnel dans l'art des plaquettes gravées ; une autre plaquette d'Enlène repré-

sente ce qui paraît être un prélude à un accouplement ou des jeux érotiques avec un réalisme tel que Louis Begouën, qui la découvrit juste avant la seconde guerre mondiale, n'en publia pas de reproduction « par souci de décence » (1). La grotte d'Enlène est connue depuis la fin du siècle dernier. Et elle a été, pour son malheur, fouillée - massacrée

serait plutôt le terme - par des « amateurs » très peu éclairés et même par des préhistoriens de l'époque.

YVONNE REBEYROL.

(Libre la suite page 14.)

(1) La Recherche de juillet-août 1984 a publié un article de Robert Begouën et Jean Clottes « Un cas d'érotisme préhistorique », consacré à ces deux tablettes.

## AVORTEMENTS SPONTANÉS

**E**n ayant recours à une série de tests particulièrement sensibles, une étude américaine publiée dans le *New England Journal of Medicine* (1) vient de démontrer la fréquence des avortements très précoces.

Au terme de cette étude, où 230 femmes âgées de plus de dix-huit ans ont été suivies pendant deux ans, l'avortement spontané apparaît comme un phénomène extrêmement fréquent : 31 % des femmes ont fait une ou plusieurs fausses couches, et, dans 22 % des cas, l'avortement s'est produit avant que la grossesse ne soit perçue par la femme elle-même. Seul un très discret retard de règles pouvait indiquer que la fécondation avait bien eu lieu. En fait, ces fausses couches, même répétées, comme c'est souvent le cas, n'ont aucune gravité et ne compromettent qu'exceptionnellement le succès des grossesses futures. La quasi-totalité des femmes suivies a pu ainsi, dans les deux années suivantes, mener une grossesse à son terme.

D'une manière générale, sur cinq grossesses, une au moins se termine avant le sixième mois, et l'avortement spontané ; la fausse couche, n'est le plus souvent, qu'une situation que les médecins qualifient de banale. Pourtant, même sans gravité, elle n'est pas moins souvent difficile à vivre pour les femmes.

Un couple en bonne santé qui n'a recours à aucune contraception, théoriquement, au cours d'un cycle menstruel, près de 30 % de chances de concevoir un enfant. En pratique, ce pourcentage est loin d'être atteint. « Sur cent œufs fécondés, soixante-dix avortent très rapidement », explique le professeur Jacques Lensec, président de la fédération nationale des CECOS. Ces « avortements génétiques » liés à une malformation de l'ovule constituent une véritable sélection naturelle, d'ailleurs fort efficace puisque, en définitive, seuls 3 % des enfants naissent mal formés.

Comment expliquer ces avortements spontanés ? Dans la grande majorité des fausses couches, celles du premier trimestre de la grossesse, ce sont les anomalies génétiques de l'embryon qui sont en cause. Dans d'autres cas, des affections maternelles (insuffisance rénale, diabète mal équilibré, infections bactériennes, virales ou parasitaires, lupus, anomalies morphologiques de l'utérus) peuvent aussi être impliquées.

Les obstétriciens pensent depuis peu que des désordres du système immunitaire maternel pourraient également être à l'origine des fausses couches à répétition. La grossesse n'a, en effet,

jamais cessé d'intriguer les immunologistes. Ce corps étranger, « imposé » à l'organisme maternel et « accepté » pendant neuf mois, constitue un véritable modèle expérimental des greffes parce qu'il remet en cause les notions établies de l'immunologie.

Pour les scientifiques, ce phénomène suggère que la mère produit une série d'anticorps destinés d'une certaine manière à « protéger » le fœtus. Ce sont ces anticorps qui feraient défaut dans les cas de fausses couches à répétition. Un traitement issu de ces recherches consiste à injecter à la mère des globules blancs du père. Les résultats sont d'ores et déjà très satisfaisants.

Si pour les chercheurs et les médecins, l'avortement spontané apparaît comme un phénomène banal soit accessible à de nouvelles thérapeutiques, la femme enceinte, elle, le perçoit comme un accident pénible et douloureux. La grande majorité des grossesses sont aujourd'hui désirées. D'autre part, l'émanipation de la femme et son investissement croissant dans la vie professionnelle font que les grossesses sont de plus en plus tardives. « C'est entre vingt-cinq et trente-cinq ans que la fécondité de la femme est à son maximum », rappelle le docteur Marc Robin, gynécologue-accoucheur (Hôtel-Dieu, Paris). Plus tard, les choses se compliquent. Les femmes interrompent leur contraception pour avoir un bébé, et souvent elles n'acceptent pas que la nature ne leur obéisse pas.

La déception peut aussi valoir de culpabilité, surtout lors de fausses couches à répétition. Le phénomène peut même prendre de véritables allures de deuil. Aux Etats-Unis, des associations se sont constituées ; lieux de rencontre et de discussion, elles encouragent les parents à donner un nom à l'enfant perdu et à célébrer sa mémoire. En France, de telles associations n'existent pas. Aux yeux de la loi, le fœtus n'est un enfant qu'après vingt-huit semaines de grossesse. Il est alors possible, lorsque les parents le désirent, de donner un prénom à l'enfant mort, de l'inscrire sur le livret de famille et de pratiquer des rites funéraires. « Il ne s'agit certes pas de nier la réalité du traumatisme, mais je conseille plutôt à mes patientes de se tourner vers l'avenir », explique le docteur Robin. Cependant, le recours d'un psychologue peut être nécessaire pour apaiser le sentiment d'échec et de crainte.

BÉATRICE OSTER.

(1) Daté du 28 juillet. Etude réalisée sous la direction de A. J. Wilcox.

## OUVERT AU PUBLIC

Le musée privé, aménagé par la famille Begouën, est strictement réservé aux spécialistes qui viennent y travailler et à quelques associations culturelles. En revanche, le public peut aller au joli musée du Mas d'Azil (Ariège, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tous les jours) qui, ouvert depuis 1981, reçoit 10 000 visiteurs par an. Il y admirera, entre autres merveilles préhistoriques, de nombreux galets peints... aziliens et 120 propulseurs, ces lanceurs qui ont précédé l'arc pour multiplier la force du bras humain. Ames certes, les propulseurs sont aussi des œuvres d'art, tel celui qui est décoré d'un faon tournant la tête pour regarder deux gros oiseaux perchés sur son arrière-train.

Les visiteurs peuvent aussi voir, dans la région, la grotte de Niaux décorée de signes peints et d'animaux peints superbes et stylisés (visites par groupes de vingt personnes, réservation conseillée par téléphone : 031-06-88-37) et la grotte du Mas d'Azil, un énorme tunnel naturel, long de 420 mètres et large de 50 mètres, où serpente la rivière Arize et la route nationale 119 et où se sont abritées des populations préhistoriques aussi bien que des huguenots.

\* *L'Art des grottes en Ariège magdalénienne*, publié par M. Denis Vialou aux Editions du CNRS, en 1987, donne de très bonnes descriptions des onze grottes ornées du département. (Le volume très illustré, 490 F.)



SECTEURS DE POINTE

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.



SYSECA (440 MF de CA, 1200 collaborateurs dont 85 % d'ingénieurs) est une Société de Service et d'Ingénierie en Informatique, partenaire d'un groupe industriel de taille internationale

INGENIEURS INFORMATIENS

De formation Grandes Ecoles, Doctorat, DEA et Maîtrise, vous êtes débutant ou possédez une première expérience. Nos objectifs de développement sont ambitieux. Vous nous aiderez à les concrétiser en apportant votre compétence et votre motivation dans les domaines suivants :

- systèmes temps réel
• logiciel de base
• génie logiciel
• développement sous UNIX
• intelligence artificielle
• réseaux et télématique
• informatique industrielle
• systèmes d'information
• systèmes de gestion de bases de données.

Merci d'adresser votre CV + photo et prétentions sous réf. 382 315 Bureau de la Colonne - 92213 Saint-Cloud Cedex



Alcatel Answare regardez votre avenir sous un autre angle

Spécialistes en informatique aujourd'hui, vous voyez votre avenir sous l'angle de la polyvalence et de l'évolution. En répondant à vos attentes, ALCATEL-ANSWARE satisfait en même temps l'exigence de ses clients (entreprises des secteurs publics et privés de toutes tailles) en leur proposant des systèmes d'information dont la complexité va sans cesse croissant. Nos moyens aujourd'hui (les vôtres demain) : ceux d'ALCATEL dont nous sommes fiers, 900 collaborateurs de haut niveau, une implantation nationale et régionale, un large éventail de prestations, soit en informatique technique et industrielle.

PARIS - ORLEANS - METZ

INFORMATIQUE TECHNIQUE ET INDUSTRIELLE

INGENIEURS LOGICIELS TEMPS REEL

- Nous vous donnons accès à tous les grands projets des années à venir : Airbus, Ariane, Nodulaire, Ingénierie, Systèmes Embarqués...
INFORMATIQUE TECHNIQUE : télécommunication, traitement de signal et d'images, génie logiciel, scientifique...
INFORMATIQUE INDUSTRIELLE : production (automatismes, GFAO, robotique, contrôle de process), mesure, instrumentation...
• Vous êtes de formation Grande Ecole ou Université, débutez ou expérimentés.
• Vous avez de réelles capacités d'adaptation, d'autonomie et de communication, de bonnes compétences techniques dans les environnements suivants : PDP/RIS, VAX/VMS, 68000/UNIX, 8086/IBMXL.
Langages : ASSEMBLEUR, FORTRAN, PASCAL, C, ADA.

Merci d'adresser votre dossier avec CV et photo à Marie-Hélène DOUVIER, Responsable des Ressources Humaines, sous référence ITI/M/08/88, ALCATEL ANSWARE ITI - Tour Franklin - Cedex 11 - 92081 Paris-La Défense.



Grande entreprise nationalisée

recherche

JEUNE INGÉNIEUR

(Arts et Métiers ou équivalent)

pour Etudes et Travaux Immobiliers

Le candidat possède de bonnes connaissances en électrotechnique et génie climatique.

Se mission :

- Etudier des projets de réaménagement d'immeubles (installations techniques, agencement de bureaux, bâtiments modernes, IGH) ;
• Réaliser les cahiers des charges ;
• Lancer et analyser les dossiers de consultation ;
• Rédiger les marchés ;
• Assurer la maîtrise de chantier et le suivi financier des travaux.

Lieu de travail : PARIS-8e

Envoyez C.V. et photo récente s/r n° 8 714 Le Monde Publiaté 5, rue Montreuil, 75007 PARIS.

Schlumberger Industries

Premier fabricant mondial dans les domaines des cartes à mémoire, des systèmes de paiement électronique, des terminaux urbains, des compteurs d'électricité, d'eau et de gaz, de systèmes de défense...

SCHLUMBERGER INDUSTRIES constitue, avec les SERVICES PETROLIERS ET SCHLUMBERGER TECHNOLOGIES, l'un des trois secteurs de SCHLUMBERGER. Ses activités couvrent la conception, la fabrication et la commercialisation d'équipements liés à la production et la gestion de l'énergie.

L'importance et la diversité de ces équipements et leur forte valeur ajoutée informatique nécessite la mise en œuvre d'architectures logicielles cohérentes (compatibilité, portabilité, maintenance...).

Dans ce cadre, les apports du Génie Logiciel sont déterminants. Nous souhaitons renforcer l'équipe de Génie Logiciel de notre Centre de Recherche à Montrouge en intégrant deux :

INFORMATIENS GRANDES ÉCOLES ENSIMAG, ESE...

Vous avez 3 à 5 ans d'expérience en Génie Logiciel et vous connaissez, si possible, ADA.

Vous serez chargés d'élaborer, de proposer et de diffuser auprès des Unités de SCHLUMBERGER INDUSTRIES les techniques avancées de Génie Logiciel.

Notre maîtrise de l'anglais et vos qualités de contact vous permettront de prendre à moyen terme de larges responsabilités au sein de SCHLUMBERGER aux USA ou en Europe.

Merci d'adresser votre dossier de candidature, sous référence NLAB, à :

SCHLUMBERGER INDUSTRIES - Coordination Recrutement - 50, Avenue Jean-Jaures - BP 620-05 - 92542 Montrouge Cedex

NOTRE SAVOIR-FAIRE INDUSTRIEL

recherche des ingénieurs diplômés ayant une expérience minimum de 5 ans pour les fonctions suivantes :

INGENIEURS PRODUCTION INGENIEURS FORAGE INGENIEURS GEOPHYSICIENS

Ces postes sont disponibles en France et à l'étranger et nécessitent la pratique courante de l'anglais. L'Espagnol serait apprécié. Adresser CV, photo et prêt. s/réf. 41417 à CONTESSA PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra, 75040 Paris Cedex 01, qui transmettra.

LYON ROBERT BOSCH (FRANCE) SA recherche pour son établissement de VENISSIEUX (69) un

INGENIEUR METHODES

L'établissement (810 personnes) produit en moyennes et grandes séries des équipements d'injection Diesel et des pompes électriques à carburant. Formation : Ingénieur AM - INSA - ECAM ou équivalent. Sous la responsabilité du Chef de Service Méthodes, et assisté par une équipe de techniciens, il sera chargé : - de la mise au point des moyens de production, des automatismes et de l'informatique industrielle, - de l'étude et des essais de nouveaux procédés en usinage et montage, - du suivi des ateliers : réparation machines-outils - outillage et affûtage. Une expérience de quelques années dans un contexte industriel similaire et la connaissance de la langue allemande sont indispensables. Adresser lettre de candidature manuscrite avec CV détaillé et photo à :



Membre du Chef de Personnel ROBERT BOSCH (FRANCE) SA Unité SIGMA BP 3 - 69001 VENISSIEUX cedex.

OFFICE D'ÉQUIPEMENT HYDRAULIQUE de la Corse

RECRUTE

INGÉNIEUR INFORMATIEN

Profil : Formation supérieure informatique (MIAGE ou INGÉNIEUR) avec expérience minimum cinq ans.

Environnement : IBM 36 et micro-ordinateurs types PC nécessitant la maîtrise des systèmes d'exploitation correspondants et des langages GAP II et DBASE III.

Mission : Animer une équipe de six personnes de façon à assurer l'exploitation des produits existants et développer de nouvelles applications de gestion nécessaires aux différents utilisateurs d'outils informatiques de la société (160 personnes). Le candidat retenu sera appelé à diriger, à court terme, la division informatique de l'OFFICE.

Poste à pourvoir : à BASTIA (Haute-Corse) au plus tôt.

Rémunération : Entre 130 et 160 KF/an.

Adresser c.v. + photo à O.E.H.C. - Service du Personnel, Avenue Paul-Giacobbi - 20601 BASTIA.

GRUPE SILICOMP

SA Holding des Sociétés OMNIS PÉRIPHÉRIQUE ASSISTANCE SILICONE

INGENIERIE

EN INFORMATIQUE SCIENTIFIQUE ET INDUSTRIELLE

recherche pour ses centres de PARIS - GRENOBLE - AIX, MARSEILLE.

INGENIEURS DIPLOMES (ENSIMAG, TELECOM, SUPAERO, SUPELEC...)

• INGENIEURS LOGICIEL DE BASE Débutants ou 1ère expérience LANGAGE C - UNIX - 68000 - SG80.

• INGENIEURS CONCEPTEURS D'APPLICATIONS TEMPS REEL UNIX - OS9 - VME - RESEAU.

• INGENIEURS FORMATEURS UNIX - Langage C, ADA - SG80 Informix.

Merci d'adresser votre dossier complet de candidature en précisant votre intérêt à : SILICOMP, 18, Chemin de Malacher, ZIRST, 8240 MEYLAN.

**SECTEURS DE POINTE**

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.

**Schlumberger Technologies**

**ETUDES ET INDUSTRIALISATION EN INFORMATIQUE**

■ Graphics, Division Graphique de Schlumberger Technologies, un des premiers constructeurs mondiaux en informatique, conçoit, produit et commercialise des systèmes d'aides au Dessin Assisté par Ordinateurs (traceurs, digitisateurs...). Pour soutenir notre fort développement sur un marché en expansion, nous renforçons nos équipes de Recherche et Développement et recrutons des

**INGENIEURS GRANDES ECOLES**  
Débutants ou ayant jusqu'à 5 ans d'expérience

**INGENIEURS ELECTRONICIENS** Réf. 8813/E pour la conception de la partie électronique des futurs traceurs (ESE, ENSEIHT...)

**INGENIEURS MECANICIENS** Réf. 8813/M en charge de la conception et de l'industrialisation des nouveaux produits (ECP, ENSAM...)

**INGENIEURS AUTOMATICIENS** Réf. 8813/A responsables de l'étude des asservissements de traceurs électromécaniques (ESE, ECP, ENSTA...)

**INGENIEURS LOGICIELS** Réf. 8813/L pour le développement de micro logiciels pour les traceurs à trames de points et traceurs vectoriels (ESE, ENSEIHT, ENSIMAG...)

Vous disposerez d'une large autonomie pour assurer la conception et le développement de nos produits actuels et futurs. Vous réaliserez les maquettes et les prototypes à l'aide d'outils de CAO et en conduirez les essais. Vous serez responsables de la validité des choix techniques en terme de prix et de faisabilité industrielle.

Nous vous proposons de passionnantes opportunités en tant qu'ingénieurs d'études pour ensuite développer votre carrière soit dans la fonction études, soit à la production, au marketing, au commercial ou vers le management.

Notre implantation internationale nécessite une bonne maîtrise de l'anglais. Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre, CV, photo) sous la référence du poste concerné à la Direction du Personnel.

**SCHLUMBERGER**  
1, rue Jean-Lemoine 94003 CRETEIL

**Technicien de tests CEM**

Avec un laboratoire à votre disposition, vous réaliserez des tests de compatibilité électromagnétique sur du matériel varié (mini et micro-ordinateurs).

Débutant, votre esprit d'analyse et votre rigueur vous permettront de mettre en valeur votre formation universitaire (type maîtrise de physique).

La connaissance de l'informatique et de l'anglais sera appréciée.

Merci d'adresser lettre manuscrite, cv et présentations sous la référence 31 M à Annick Hellegouarch - SMT-GOUPIL - 3, rue des Archives 94000 CRETEIL.

**GOUPIL**

**INGENIEUR AGRO ALIMENTAIRE**

Fabricant de produits surgelés, nous sommes leader sur le marché de nos fabrications principales, et nous avons un projet important de développement dans le domaine des plats cuisinés.

Nous recherchons un :

**INGENIEUR DE FABRICATION**

qui sera responsable du développement et de fonctionnement de la production.

De formation ENSA, ENTIA ou ENSIAA, vous aurez, de préférence, quelques années d'expérience dans un poste similaire.

Vous êtes passionné, disponible pour agir sur le terrain, et vous souhaitez encadrer une équipe de production.

Vous adressez CV et lettre manuscrite à : SOFRINO SURGELÉS S.A.  
- 101, cours Calvaire - B.P. 16 - 14125 MONDEVILLE CÉDEX

**Jeunes Ingénieurs Informaticiens**  
ISEN, ISEP, ESIEE, ESIEA...

**Contactez NCR.**

Jeunes Ingénieurs débutants ou 1<sup>ère</sup> expérience, NCR FRANCE, 1700 collaborateurs, 1,5 Milliard de F de CA vous propose de rejoindre ses équipes Support et Technico-commerciales.

En liaison avec notre Force de vente, vous intervenez auprès de nos clients afin d'assumer : une réponse technique à leurs besoins, la définition puis l'implantation des solutions (hard et soft), le suivi des utilisateurs.

Ces différentes propositions vous permettront d'évoluer à la pointe de la technologie auprès de clients exigeants dans des domaines industriels, financiers ou gouvernementaux, au sein d'un environnement performant qui reconnaît vos talents et vos ambitions.

Pour ces missions basées à la Défense, la connaissance de l'anglais est indispensable.

Contactez-nous !

Christophe GOURIOU, Service Recrutement, NCR FRANCE, Tour Neptune, 92086 Paris la Défense.

**NCR**  
Pour créer la valeur

**Le Monde CADRES**

Filles françaises d'un grand groupe international, nous recherchons pour nos départements juridiques, situés à Paris et, un

**CADRE JURIDIQUE ET ADMINISTRATIF**

Agé d'environ 30 ans, vous possédez une maîtrise de droit et une première expérience réussie dans le domaine des questions immobilières et de fonds de commerce.

Vous serez intégré à la direction financière et juridique et participerez, principalement aux activités concernant les immeubles, les fonds de commerce, les locations gérances et les locations.

De bonnes connaissances en anglais et en comptabilité constitueront des atouts appréciables.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, lettre manuscrite, rémunération brute annuelle souhaitée photo), sous la référence 5615, à

**MEDIA PA**  
83, avenue Victor-Hugo - 75116 PARIS, qui transmettra.

**INTERNATIONAL SALES MANAGER**

Société leader (S 100 M +) dans la protection des chocs et vibrations pour les industries de pointe,

**NOUS RECHERCHONS UN DIRECTEUR**

Commercial pour notre zone Europe, Afrique et Moyen-Orient. Poste dans une grande ville européenne, vous dirigerez nos agents et animerez une équipe d'ingénieurs commerciaux. Ingénieur de formation, préférence mécanique, vous avez une expérience commerciale de 5 ans min. Anglais plus une autre langue européenne courants.

C.V en anglais sous enveloppe confidentielle :  
W.P. Human Resources BWC - C/O GAMMA SA  
25, rue Georges-Apppy, 92150 Sartrouville.

**EDITEUR DE PERIODIQUES**

**RECHERCHE DEUX EXCELLENTS TRADUCTEURS-ADAPTATEURS**

de l'Anglais en Français. Hommes ou femmes. Journalistes de formation ou écrivains au talent reconnu. Ayant maîtrise du Français et très bonne connaissance de l'Anglais. Sens de la synthèse et de la vulgarisation. Très bonne culture (histoire, politique, économie, médecine, sciences). Temps partiel ou total. Age : 25 à 65 ans.

Réponse rémunération offerte.

Paris : 4 DU COM. 3, rue Rouquie, 75008  
PARIS, sous réf. : LM/08 qui transmettra.

Tel. 49 11 73 31

**SYSECA**

**INGENIEURS LOGICIEL**  
De l'appétit pour des projets informatiques

Vous cherchez à valoriser votre formation d'ingénieur dans de grands projets d'informatique temps réel et le développement de systèmes à base de micro-processeurs et mini-ordinateurs.

Vous souhaitez trouver des environnements de travail équipés de moyens puissants (stations de travail, langages temps réel évolués : C, ADA, LTR..., ateliers de génie logiciel).

Nous vous proposons de travailler dans de petites équipes soudées avec des professionnels hautement qualifiés.

Débutant jusqu'à deux ans d'expérience, vous justifiez d'un diplôme de Grande Ecole Informatique ou électronique ou d'un titre universitaire de 3ème cycle.

Une disponibilité rapide est souhaitée.

Merci d'adresser votre candidature sous référence 381  
315, Bureaux de la Colline - 92213 SAINT CLOUD CEDEX.

**SYSECA SELECTION**

REPRODUCTION INTERDITE

**Cherchez 100 vols prêts à s'envoler leurs vols pour leur carrière**

Située dans le palais mondial de l'Industrie présente en France effectif de plus de 8000 production.

**INGENIEUR DE PRODUCTION**

Titulaire d'un diplôme en environ, vous avez par quelques années d'expérience et approfon régulation et automats.

Après une étude approfondie de vos compétences, nous vous proposons des missions d'accompagnement et de responsabilité.

Après une étude approfondie de vos compétences, nous vous proposons des missions d'accompagnement et de responsabilité.

La maîtrise de l'Anglais vous permettra de travailler dans une équipe de spécialistes.

Pour nous rejoindre, adressez votre candidature (lettre, CV, photo) à l'Établissement CIBA-GEIGY, 31, av. de Bâle - 68330

**CIBA-GEIGY**

**MUTUALITE FRANÇAISE**  
recherche  
DIRECTION FINANCIERE  
**CADRE FINANCIER**

Vous aurez, au sein d'une équipe, la responsabilité de concevoir et de gérer la prévoyance.

Si vous avez complété une formation (Sciences Eco...) par une maîtrise.

Si vous justifiez d'une expérience professionnelle en tant que cadre dans le domaine des assurances.

Si vous êtes disponible pour travailler en province.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV et photo à :  
**MUTUALITE FRANÇAISE**  
Division des Relations Sociales  
258, rue de Vaugirard  
75719 Paris Cedex 15.

**Nous privilégions l'obéissance et la discipline qui leur ont été**











Marchés financiers

BOURSE DU 22 AOUT

Cours relevés à 17 h 30

Main table containing market data for 'Règlement mensuel' with columns for 'VALEURS', 'Cours', 'Premier cours', 'Dernier cours', and '% +/-'. It lists various financial instruments and their performance.

Comptant (sélection) SICAV (sélection) 22/8

Table with multiple columns for 'Comptant' and 'SICAV' sections, listing various securities, their prices, and yields. Includes sub-sections for 'Obligations', 'Actions', 'Étrangers', and 'Hors-cote'.

Table titled 'Cote des changes' and 'Marché libre de l'or', showing exchange rates for various currencies and gold prices.

PUBLICITÉ FINANCIÈRE
Renseignements :
45-55-91-82, poste 4330

Vertical sidebar on the left containing 'PARIS', 'BOURSE SUR MINUTEL', '6-15 TAPEZ LEMONDE', and 'BOURSES'.

